

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1951)

Heft: 1172

Rubrik: OUR Next Issue

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ca commence' par un sourire,
 Ca continue au bal musette,
 On promet de revenir,
 On se r'voit et on perd la tête.
 A notre âge on n'a pas peur,
 Fauchés, mais riches de bonheur.
 On est deux, ça nous suffit
 Pour commencer dans la vie.

Hampstead possède un excellent théâtre, l'Embassy, dont la scène est souvent occupée par les meilleurs acteurs du West-End. La vie intellectuelle, de façon générale, y est supérieure aux autres quartiers de la capitale.

* * *

Les soirs d'été, il fait bon aller respirer l'air frais, au sommet de la lande d'Hampstead, sur la plate-forme surmontée d'un mât très anglais. On rencontre des amoureux, qui se prélassent dans l'herbe tendre.

Au sommet d'Hampstead, on a l'impression de se trouver sur la passerelle d'un paquebot! Assis dans un transatlantique de toile verte, on voit venir à soi les trois grosses vagues des collines bleues du Middlesex, vers Harrow ou Hendon, tandis qu'en bas s'éclairent les signaux verts et rouges des carrefours.

Plus tard, on va peut-être boire une bière dans le cadre charmant d'une vieille auberge où, inévitablement, un curieux écriteau nous surprend: "Les dames non accompagnées ne sont pas admises et sont priées d'attendre dehors".

Cher Hampstead, vieux village pittoresque, facétieux et surprenant! Singulier village, qui compte trois cent mille habitants . . .

Pierre Hofstetter.

OUR NEXT ISSUE.

Our next issue will be published on Friday, January 11th, 1952.

We take this opportunity of thanking the following subscribers for their kind and helpful donations over and above their subscription: W. Weber, Ch. Fer, W. Meier, J. H. Meyer, W. Diener, J. Graf, A. Wymann, F. G. Sommer, P. Bessire, W. Tschuy, R. C. Leutwyler, E. H. Schlatter, J. E. Buchi, J. Joerin, J. J. Huber, E. Berner, L. Portman.

33rd SWISS CHILDREN'S ANNUAL XMAS PARTY

Donations for this party, which is taking place on Saturday, January 5th, 1952, at Victoria Hall, Bloomsbury Square, W.C.1, unfortunately have come in very sparingly. Mr. C. Campart, of 33, Heathfield Park, Willesden Lane, N.W.2, will be very grateful for further contributions. Please do not forget.

Greetings of the Season

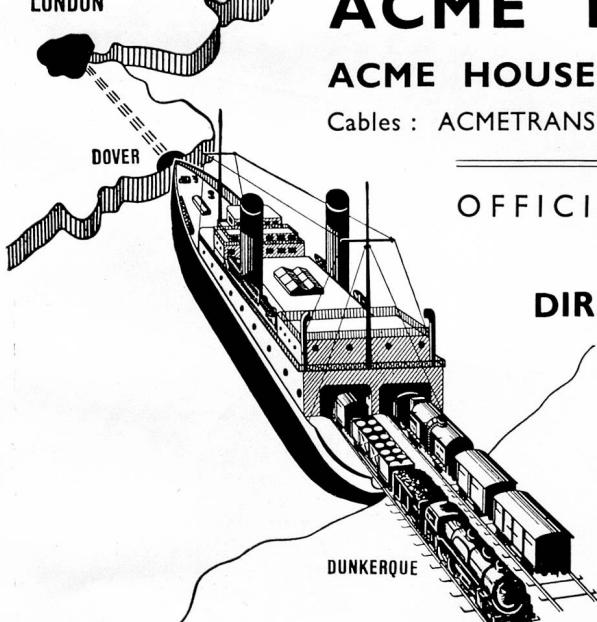
from

SWISS PUBLICITY OFFICE

61, Woodland Rise, London, N.10.

Tel.: Wanstead 7823.

LONDON



ACME TRANSPORT CO. LTD.

ACME HOUSE, WHITECROSS STREET, LONDON, E.C.1

Cables: ACMETRANS

Phones: MONArch 2692 (5 Lines)

OFFICIAL AGENTS OF BRITISH RAILWAYS
 TRAIN FERRY SERVICE

DIRECT TRUCK LINK

ENGLAND - SWITZERLAND - ENGLAND

WITHOUT UNLOADING via DOVER - DUNKIRK

Two Daily Departures Each Direction



Agents in Switzerland:

GOTH & CO. LTD.

BALE - ZURICH

ST. GALL - GENEVA, etc.